

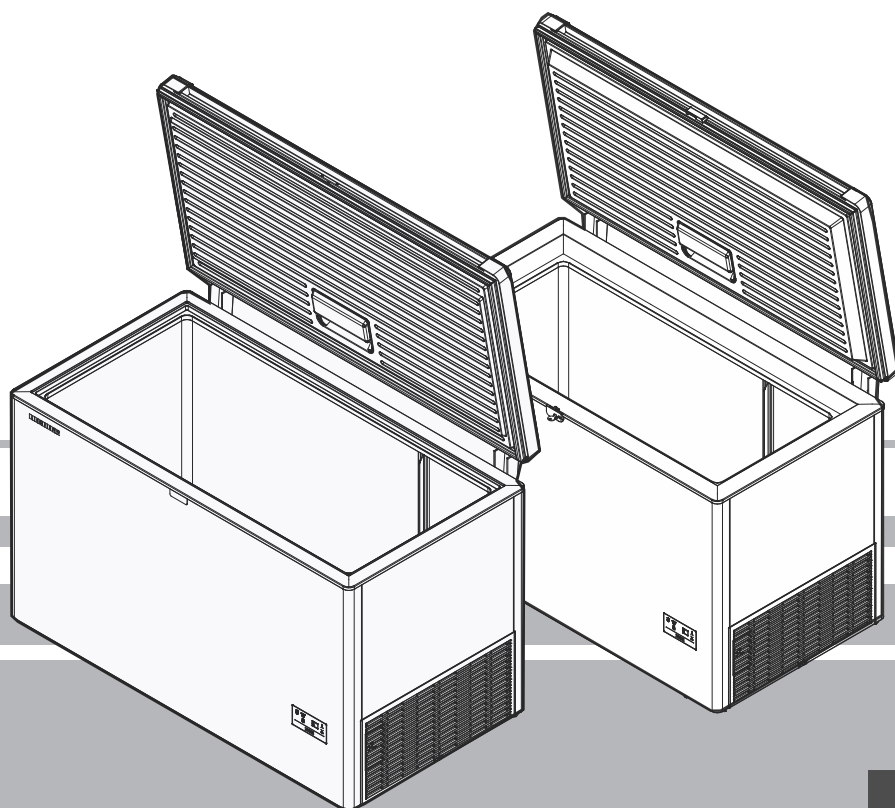
Upute za rukovanje

Škrinja za zamrzavanje

Pročitajte upute za rukovanje prije prvog uključivanja

Str. 10

HR



7084 968-01

CFf i CFd

LIEBHERR

Prioritet upozorenja

 OPASNOST	Ukazuje na situaciju koja uključuje izravnu opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške tjelesne ozljede.
 UPOZORENJE	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške tjelesne ozljede.
 OPREZ	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili srednje teške tjelesne ozljede.
OBAVIJEST	Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećivanja imovine.
Napomena	Ukazuje na korisne informacije i savjete.

Upute i upozorenja u vezi sigurnosti

- **UPOZORENJE:** Ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugrađenoj konstrukciji držite dalje od prepreka.
- **UPOZORENJE:** Za ubrzavanje procesa odmrzavanja koristite samo mehaničke uređaje ili druga pomagala koja preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni krug.
- **UPOZORENJE:** U prostoru za hlađenje nemojte koristiti električne uređaje koji nisu u skladu s izvedbom koju preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Glavni kabel ne smije se oštetiti tijekom postavljanja uređaja.
- **UPOZORENJE:** Višestruke utičnice ili razdjelne trake i drugi elektronički uređaji (kao što su halogeni transformatori) ne smiju se postavljati niti se njima ne smije rukovati sa stražnje strane uređaja.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od ozljeda zbog strujnog udara. Ispod poklopca su dijelovi pod naponom. Unutarnje LED svjetlo smije mijenjati ili popravljati samo osoblje korisničke službe ili obučeno osoblje.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od ozljede LED svjetiljkom. Intenzitet svjetla LED svjetla u skladu je s klasom lasera RG 2. Ako je poklopac neispravan, ne gledajte izravno u svjetlo kroz optičke leće s male udaljenosti. Time možete ozlijediti oči.
- **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mora se učvrstiti kako je opisano u uputama za rukovanje (Upute za ugradnju) kako bi se isključili mogući rizici zbog njegove nestabilnosti.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i stručnosti ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te razumiju moguće rizike povezane s uporabom uređaja. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- U uređaju nemojte držati nikakve eksplozivne tvari kao što su spremnici s aerosolima sa zapaljivim pogonskim plinom.
- Radi sprečavanja ozljeda i materijalne štete, ugradnju uređaja trebaju obaviti dvije osobe.
- Nakon raspakiranja provjerite da na uređaju nema znakova oštećenja. Obratite se dobavljaču ako je uređaj oštećen. Nemojte spajati uređaj na električnu mrežu.
- Izbjegavajte dulji kontakt kože s hladnim površinama (npr. s ohlađenim/smrznutim proizvodima). Ako je potrebno, poduzmite sigurnosne mjere (npr. koristite rukavice).
- Nemojte jesti zamrznute proizvode kao što su sladoled i osobito, lizalice ili kockice leda, odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača jer postoji opasnost od ozeblina zbog vrlo niskih temperatura.
- Nemojte konzumirati predugo skladištenu hranu jer može uzrokovati trovanje.
- Sve popravke i radove na uređaju smije vršiti samo osoblje korisničke službe ili drugo obučeno osoblje. Isto vrijedi i za promjenu kabela za napajanje.
- Popravke i druge radove na uređaju vršite samo ako je mrežni utikač vidljivo odspojen.
- Uređaj ugradite, spojite i zbrinite samo na način opisan u ovim uputama za rukovanje.
- U slučaju kvara izvucite utikač ili isključite osigurač.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električne mreže vucite za utikač. Nemojte povlačiti kabel.
- Ako imate uređaj koji se može zaključati, nemojte držati ključ u blizini uređaja ili u blizini djece.
- Uređaj je predviđen za upotrebu u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili na područjima na kojima je izložen mlazu vode ili vlažnim uvjetima.

- Nemojte koristiti unutarnje LED svjetlo za osvjtljavanje prostorije. Unutarnje LED svjetlo namijenjeno je samo za osvjtljavanje unutrašnjosti uređaja.
- Nemojte držati uređaj u blizini otvorenog plamena ili izvora paljenja.
- Alkoholna pića ili druge posude koje sadrže alkohol trebaju biti dobro zatvorene za skladištenje.

Simboli na uređaju

	Simbol koji se može nalaziti na kompresoru. Odnosi se na ulje u kompresoru i ukazuje na sljedeću opasnost: gutanje ili udisanje mogu biti smrtonosni. Ovo je važno samo za recikliranje. U normalnom radu nema opasnosti.
	Upozorenje o zapaljivim tvarima.
	Naljepnica s ovim simbolom može se staviti na stražnju stranu uređaja. Odnosi se na pjenaste ploče u vratima i/ili kućištu. Ovo je važno samo za recikliranje. Ne uklanjajte naljepnicu.

Napomene o zbrinjavanju

Uređaj sadrži materijale za višekratnu uporabu i potrebno ga je zbrinuti na odgovarajući način što ne uključuje jednostavno odlaganje u nerazvrstani kućanski otpad. Uređaji koji više nisu potrebni moraju se zbrinuti na stručan i odgovarajući način, u skladu s važećim lokalnim propisima i zakonima.



Prilikom zbrinjavanja uređaja pazite da rashladni krug nije oštećen kako biste spriječili nekontrolirano istjecanje rashladnog sredstva koje sadrži (podaci o tome dostupni su na tipskoj pločici) i ulja.

- Isključite uređaj.
- Izvucite mrežni utikač.
- Prerežite spojni kabel.



UPOZORENJE

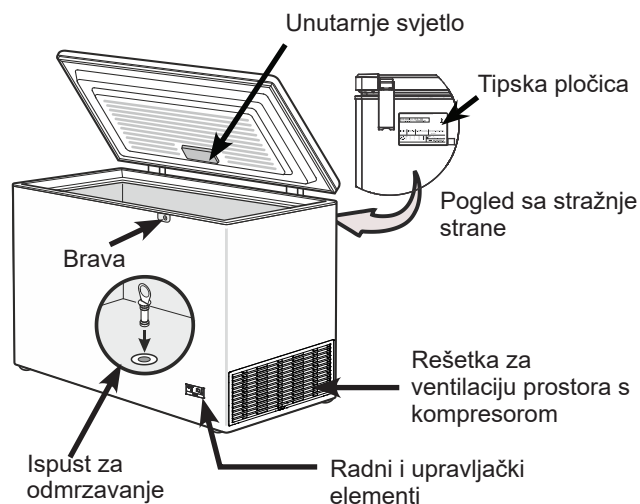
Opasnost od gušenja zbog ambalažnog materijala i plastične folije! Nemojte dopustiti djeci da se igraju ambalažnim materijalom. Odnosite ambalažni materijal na propisano mjesto za odlaganje takvog materijala.

Raspon upotrebe uređaja

Uređaj je prikladan samo za skladištenje i zamrzavanje zapakirane hrane u kućnom ili sličnom okruženju. Primjerice, to obuhvaća upotrebu

- u čajnim kuhinjama za osoblje, objektima za spavanje u kojima se poslužuje doručak,
- za goste u vikendicama, hotelima, motelima i drugim oblicima smještaja,
- za ugostiteljske i slične usluge u okviru veleprodaje.

Uređaj koristite isključivo onako kako je to uobičajeno u kućnom okruženju. Svi drugi načini nisu prikladni. Uređaj nije prikladan za skladištenje i hlađenje lijekova, krvne plazme, laboratorijskih pripravaka ili sličnih tvari i proizvoda obuhvaćenih Direktivom o medicinskim proizvodima 2007/47/EZ. Svaka neispravna upotreba uređaja može prouzročiti oštećenja ili kvarenje uskladištene robe. Nadalje, uređaj nije prikladan za rad u potencijalno eksplozivnom okruženju.



Važno!

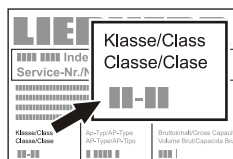
Prije pokretanja uređaja priloženim čepom začepite otvor za ispušt pri odmrzavanju na dnu uređaja. Ovo je važno kako bi se osigurao ispravan rad uređaja.

Klimatska oznaka

Klimatska oznaka označava sobnu temperaturu na kojoj se uređaj može koristiti kako bi se postigla puna učinkovitost hlađenja.

Klimatska oznaka navedena je na tipskoj pločici.

Položaj tipske pločice prikazan je u odjeljku **Opis uređaja**.



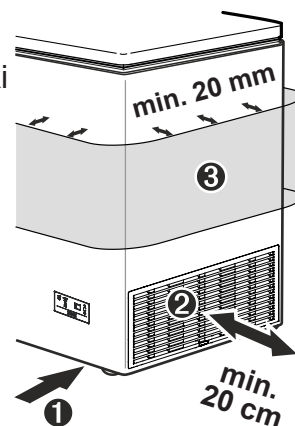
Klimatska oznaka	Sobna temperatura
SN	+10 °C do +32 °C
N	+16 °C do +32 °C
ST	+16 °C do +38 °C
T	+16 °C do +43 °C
SN-ST	+10 °C do +38 °C
SN-T	+10 °C do +43 °C

Osiguran je rad uređaja bez grešaka pod uvjetom da temperatura okoline ne padne ispod -15 °C.

Podešavanje

- Ne postavljajte uređaj na područja koja su izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti ili pored štednjaka, grijača ili sličnih predmeta.
- Pod na kojem stoji uređaj mora biti vodoravan i ravan. Uređaj postavite dovoljno daleko od zida tako da se poklopac može nesmetano otvarati i zatvarati.

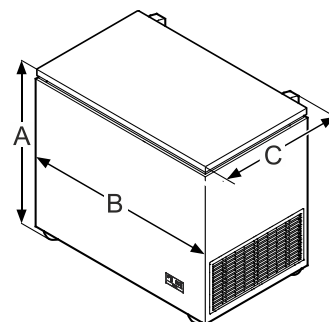
- ① Nemojte prekrivati razmak između donjeg ruba zamrzivača i poda jer rashladna jedinica mora biti opskrbljena zrakom za hlađenje.
- ② Između rešetke za ventilaciju i zida mora biti razmak od barem 20 cm. Taj razmak mora biti čist, a ventilacijski otvori nepokriveni.
- ③ Ne stavljajte nikakve predmete neposredno uz vanjsko kućište uređaja. Sa svih strana mora biti razmak od barem 20 mm kako bi se osigurao odgovarajući odvod topline.



- Standard EN 378 propisuje da što je više radne tvari u uređaju, to veća mora biti prostorija u kojoj se uređaj nalazi. U slučaju istjecanja u premalim prostorijama može se razviti zapaljiva mješavina plina i zraka. Prostorija za instalaciju mora biti veličine najmanje 1 m³ za 8 g rashladnog sredstva. Podaci o rashladnom sredstvu nalaze se na natpisnoj pločici unutar uređaja.

Mjere (mm)

Model	A	B	C
CFf 1870	825	1045	702
CFf 2080	825	1255	702
CFf 2500	825	1675	702
CFd 2085	825	1255	709
CFd 2505	825	1675	709



Električni priključak

Uređaj koristite samo s **izmjeničnom strujom (AC)**.

Dopušteni napon i frekvencija navedeni su na tipskoj pločici. Položaj tipske pločice prikazan je u odjeljku **Opis uređaja**.

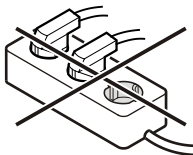
Utičnica mora biti pravilno uzemljena i zaštićena osiguračem.

Isklopna struja osigurača mora biti između 10 A i 16 A.

Utičnica se ne smije nalaziti iza uređaja i mora biti lako dostupna.

Ne priključujte uređaj pomoću produžnog kabela ili produžne utičnice.

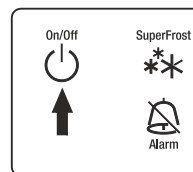
Nemojte koristiti samostalne pretvarače (za pretvaranje istosmjerne struje u izmjeničnu/ trofaznu struju) ili utikače za uštedu energije. Opasnost od oštećenja elektroničkog upravljačkog sustava!



Uključivanje i isključivanje uređaja

Preporučuje se da prije prvog uključivanja (pogledajte **Čišćenje**) očistite uređaj.

Uključivanje uređaja: Držite pritisnutim gumb **ON/OFF (uključivanje/isključivanje)** sve dok pokazatelj temperature ne zasvijetli.



- Dvije osvijetljene crtice na digitalnom pokazatelju temperature svijetlit će sve dok se ne postigne temperatura od 0 °C.

- Ako je temperatura niža od 0 °C, digitalni pokazatelj temperature prikazivat će temperaturu unutar uređaja.

- Uređaj mora biti uključen 6 sati prije nego što korisnik može staviti zamrznutu hranu.

Isključivanje uređaja: Držite pritisnutim gumb **ON/OFF (uključivanje/isključivanje)** otprilike 3 sekunde kako bi se pokazatelj temperature isključio.

Štednja energije

- Osigurajte dobru ventilaciju. Ne prekrivajte ventilacijske otvore ili rešetku.
- Izbjegavajte postavljanje uređaja na područje izloženo izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili u blizini štednjaka, radijatora i sličnih izvora topline.
- Potrošnja energije ovisi o uvjetima instalacije, na primjer o temperaturi okoline.
- Uređaj držite otvorenim što kraće.
- **Pakiranu** hranu skladištite na logičan način.
- Sva hrana mora biti ispravno zapakirana i pokrivena kako se ne bi izvana smrznula.
- Uvijek ostavite vruću hranu da se ohladi do sobne temperature prije nego što je **pakirate** i stavite u uređaj.
- Ako u uređaju ima debelog sloja leda: odmrznite uređaj.

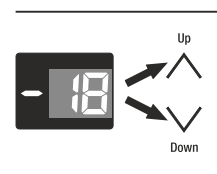
Akumulirana prašina povećava potrošnju energije:

- Redovito čistite ventilacijske otvore područja u kojemu se nalazi motor kako biste ih zaštitili od prašine.

Podešavanje temperature

• **Smanjivanje temperature:** Pritisnite donji gumb **Down (smanji)**.

• **Povećavanje temperature:** Pritisnite gornji gumb **Up (povećaj)**.



- Dok unosite temperaturu, zadana temperatura treperit će na zaslonu.
- Postavke možete mijenjati smanjivanjem ili povećavanjem temperature za 1 °C kratkim ponovnim pritiskom na gumb. Ako gumb držite pritisnutima, postavke temperature brže će se promijeniti.
- Elektroničke kontrole automatski će se prebaciti otprilike 5 sekundi nakon zadnjeg pritiska na gumb, a na zaslonu će se prikazati stvarna temperatura u zamrzivaču.

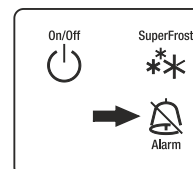
Zvučni signal upozorenja

Uređaj za zvučno upozorenje pomaže u zaštiti smrznute pakirane hrane i uštedi energije.

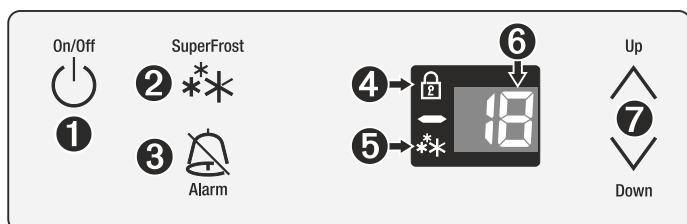
- Oglašava se ako je poklopac otvoren dulje od 60 sekundi.

- Oglašava se kad u zamrzivaču nije dovoljno hladno. Pokazatelj temperature također će treperiti.

Uređaj za zvučno upozorenje isključuje se pritiskom na gumb **ALARM**.



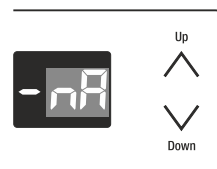
Radni i upravljački elementi



- 1 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 2 Gumb za ubrzano zamrzavanje SuperFrost
- 3 Gumb za uključivanje/isključivanje zvučnog upozorenja
- 4 LED svjetlo blokade za djecu
- 5 LED svjetlo ubrzanog zamrzavanja SuperFrost
- 6 Pokazatelj temperature
- 7 Gumbi za podešavanje temperature

Prikaz kvara napajanja

Ako se na zaslonu pojavi **nA** i ako se čuje zvuk alarma, to znači da je temperatura zamrzivača odviše porasla u posljednjih nekoliko sati ili dana zbog nestanka struje.



Da biste onemogućili prikaz upozorenja **nA** i alarm, pritisnite gumb **ALARM**. Alarm će se odmah isključiti i prikazat će se najviša zabilježena temperatura tijekom nestanka struje. Ta će se temperatura prikazati za otprilike 1 minutu. Da biste odmah poništili prikaz najviše temperature, ponovno pritisnite gumb **ALARM** i na zaslonu će se prikazati stvarna temperatura u uređaju.

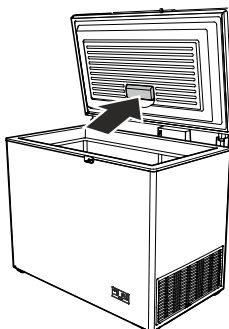
Provjerite kvalitetu pakirane hrane i njezinu prikladnost za konzumaciju ako je postala previše topla ili ako se odmrznula.

Oprema

Unutarnje LED svjetlo

LED svjetlo ugrađeno je kao standardno svjetlo za osvjetljavanje unutrašnjosti uređaja.

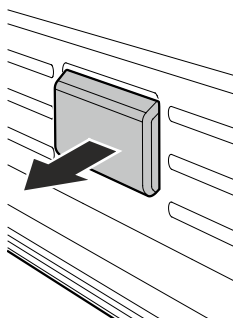
Unutarnje svjetlo automatski se uključuje pri otvaranju poklopca i ponovno se isključuje kada se poklopac zatvori.



Zamjena svjetiljke

Ako je svjetiljka neispravna, može se zamijeniti u skladu sa sljedećim uputama.

1. Izvucite utikač ili isključite osigurač.
2. Uklonite pokrovnu ploču u smjeru strelice.



Smiju se koristiti samo originalne LED svjetiljke proizvođača uređaja. Svjetiljka se može kupiti u odjelu korisničke službe ili kod specijaliziranih prodavača.

⚠ UPOZORENJE!

U slučaju upotrebe LED svjetiljki drugih proizvođača postoji opasnost od pregrijavanja ili požara.

Košara CFf

Stabilne košare koje podržavaju skladištenje često korištenih smrznutih namirnica i omogućavaju ergonomski pristup.

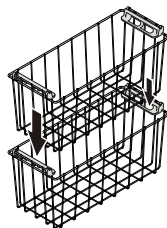


Gornja razina košare je granica maksimalnog opterećenja košare.

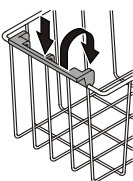
Košare CFd

Zahvaljujući mogućnosti podešavanja ručki, košare se mogu koristiti za različite primjene:

Košare se mogu objesiti na vlastite ručke u okviru zamrzivača.



Košare se mogu staviti jedna na drugu tako da se gornja košara postavi na ručke koje se okrenu prema unutra. Da biste to učinili, pritisnite ručicu prema dolje, podignite je i nagnite prema unutra.

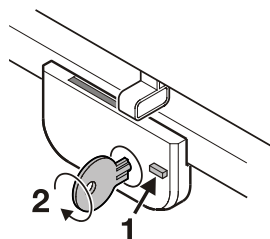


Brava

Brava je prikladna samo za CFd model. Slična brava može se ugraditi u model CFf kao naknadna oprema. Brava je opremljena sigurnosnim mehanizmom.

Zaključavanje uređaja

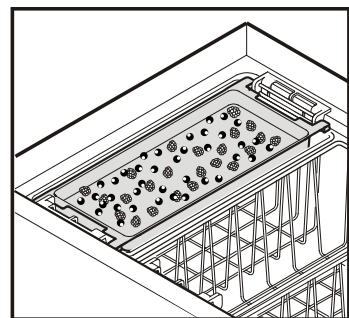
- 1 Pritisnite gumb i držite ga utisnutim.
- 2 Okrenite ključ za 90°.



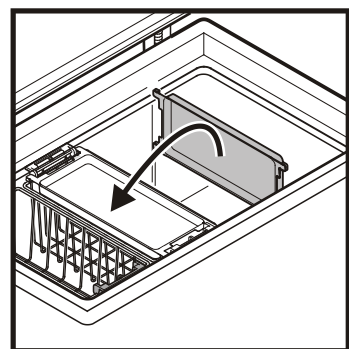
Ladica zamrzivača

Pomoću ladice zamrzivača manje smrznute namirnice (bobice, začinsko bilje, sjeckano povrće) mogu se nježno zamrznuti.

Smrznute namirnice rasporedite po ladici zamrzivača (na taj se način komadići voća ne lijepe jedan za drugog i zadržavaju oblik).



Ladica za zamrzavanje može se objesiti na košaru ili ugraditi u unutarnji spremnik i koristiti kao pregrada.



Akumulatori za čuvanje hladnoće

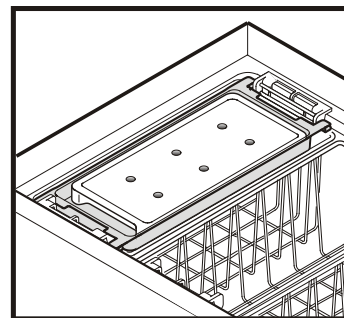
U slučaju nestanka struje, akumulator za čuvanje hladnoće odgađa povećanje temperature u zamrzivaču.

Prilikom prvog uključivanja umetnite akumulator tako da izravno dodiruje bočne stijenke i pod unutarnjeg spremnika kako bi se brzo zamrznuo.

Kada se akumulator potpuno zamrzne postavite ga na vrh unutarnjeg spremnika.

Da biste to učinili, stavite ladice zamrzivača u kojoj se nalazi akumulator u jednu od gornjih košara.

Ako ladica zamrzivača i dalje bude potrebna kao pregrada, stavite akumulator u košaru izravno na smrznute namirnice.



Akumulator je dostupan samo u CFd modelu. Dodatni akumulator može se kupiti u odjelu korisničke službe ili kod specijaliziranih prodavača.

HR

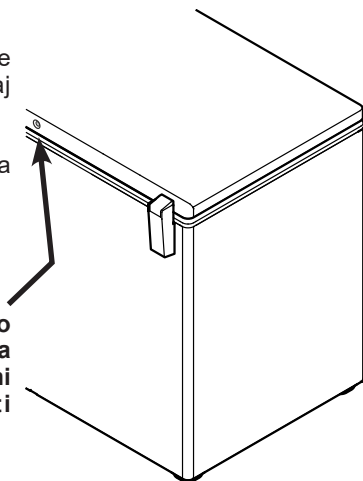
Sustav StopFrost

Ovaj sustav omogućuje manje stvaranje leda pa je uređaj potrebno rjeđe odmrzavati.

Stvaranje leda ovisi o uvjetima rada i okoline.

Važna napomena

Kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje, otvor sustava StopFrost na stražnjoj strani poklopca ne smije biti zatvoren.

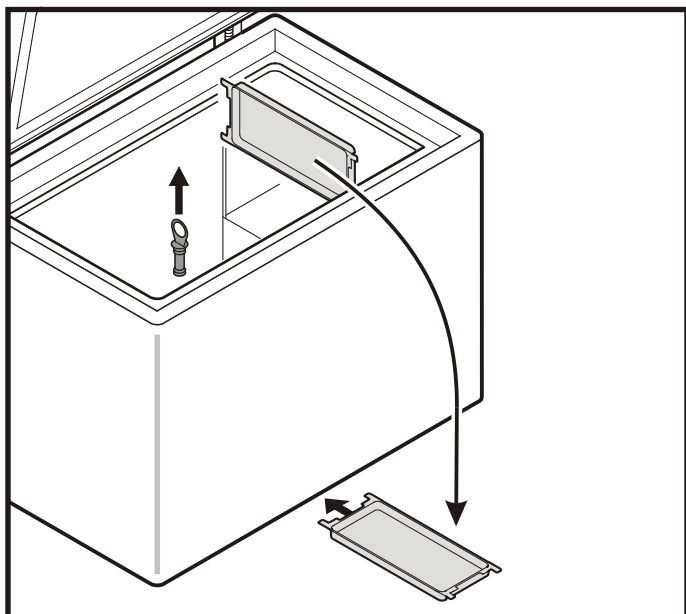


Odmrzavanje

Nakon što je uređaj radio neko vrijeme, na unutarnjim se zidovima stvara sloj leda. To povećava potrošnju energije.

- Uključite funkciju SuperFrost jedan dan prije odmrzavanja kako biste dodatno zamrznuli namirnice.
- Isključite uređaj da biste ga odmrznuli. Izvucite mrežni utikač.
- Umotajte zamrznutu hranu, po mogućnosti još u košari zamrzivača, u papir ili deke i stavite je na hladno mjesto.
- Izvucite čep iz otvora za ispušt. Uklonite pregradni zid ili ladicu zamrzivača i stavite ih ispod uređaja tako da odmrznuta voda izađe kroz otvor za ispušt u pregradni zid ili ladicu zamrzivača.
- Tijekom odmrzavanja ostavite poklopac otvorenim. Nakon odmrzavanja obrišite preostalu vodu i očistite uređaj.

Za odmrzavanje nemojte koristiti nikakve mehaničke uređaje ili druga umjetna pomagala, osim onih koje preporučuje proizvođač.



Čišćenje

Nepoštovanje ovih uputa može prouzročiti kvarenje hrane.

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite utikač ili isključite osigurač.

Površine u području za skladištenje hrane moraju se čistiti u redovitim intervalima. Skladištite samo zapakiranu hranu.

Ako vrata ostanu dugo otvorena, temperatura u odjeljcima uređaja može se drastično povećati.

- Unutrašnjost, dijelove opreme i vanjske zidove očistite mlakom vodom s malo deterdženta. Nemojte koristiti kemijska otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže pijesak ili kiselinu.
- Ventilacija prostora u kojemu se nalazi motor
 - Ne otvarajte poklopac.
 - Očistite ventilacijske otvore pomoću usisavača ili četke.
 - Preporučuje se čišćenje nakon 3 do 6 mjeseci.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja dijelova uređaja i opasnost od ozljeda zbog vruće pare.

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti opremu za čišćenje parom.

- Pazite da voda za čišćenje ne uđe u električne komponente ili ventilacijsku rešetku.
- Sve dijelove dobro osušite krpom.
- Ventilacijske rešetke potrebno je redovito čistiti. Naslage prašine povećavaju potrošnju energije. Pazite da nijedna žica ili druge komponente nisu odvojeni, savijeni ili oštećeni.
- Nemojte oštetiti ili ukloniti tipsku pločicu na stražnjoj strani uređaja. Tipska pločica vrlo je važna za potrebe servisiranja.

Ako se uređaj dulje vrijeme ostavlja prazan, potrebno ga je isključiti, odmrznuti, očistiti i osušiti, a vrata ostaviti otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni.

Neispravnosti u radu

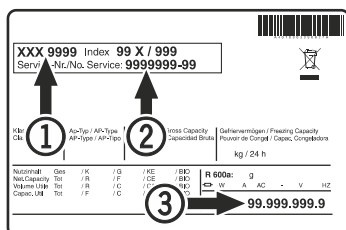
Uređaj je projektiran i proizveden za dug i pouzdan radni vijek bez neispravnosti. Ako se tijekom rada uređaja ipak pojave neispravnosti, provjerite je li razlog pogrešno rukovanje. Napominjemo da će u tom slučaju vlasnik snositi nastale troškove servisiranja čak i tijekom jamstvenog roka.

Sljedeće neispravnosti možda ćete moći sami ispraviti:

- **Uređaj ne radi:** kontrolne žaruljice ne svijetle.
 - Je li utikač ispravno umetnut u utičnicu?
 - Je li osigurač netaknut?
- **Jaka buka pri radu:**
 - Je li uređaj čvrsto postavljen na pod?
 - Uzrokuje li uređaj vibracije u blizini namještaja ili drugih predmeta? Napominjemo da se šumovi uzrokovani rashladnim krugom ne mogu izbjeći.
- **Temperatura nije dovoljno niska:**
 - Je li temperatura ispravno postavljena (pogledajte Podešavanje temperature)?
 - Jesu li u uređaj stavljene prekomjerne količine svježih namirnica? Promatrajte pokazatelj temperature sljedeća 24 sata.
 - Pokazuje li zasebno ugrađeni termometar ispravno očitavanje?
 - Radi li ventilacijski sustav ispravno?
 - Je li uređaj postavljen preblizu izvoru topline?

Ako se na zaslonu pojave oznake F4 ili F5 pojavio se kvar na uređaju. U tom slučaju obratite se službi za korisnike.

Ako nije riječ ni o jednom od prethodno navedenih uzroka i ako ne možete sami otkloniti kvar, obratite se najbližoj službi za korisnike i navedite podatke o vrsti uređaja ①, servisnom broju ② i broju uređaja ③ navedene na tipskoj pločici.



Položaj tipske pločice prikazan je u odjeljku **Opis uređaja**.

Isključivanje uređaja

Ako morate na neko vrijeme isključiti uređaj, isključite ga i odspojite utikač ili isključite ili odvrnite osigurač.

Očistite uređaj i ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili neugodne mirise.

Uređaj je u skladu s relevantnim sigurnosnim propisima i direktivama EU-a 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EG i 2011/65/EU.



Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com